٢٨ رمضان سنه ١٢٩٧

﴿ جمعه ﴾
فی ٢٢ اغستوس ٣ ایلول ١٨٨٠

٦٧١ نومرو

ترجمان حقیقت

غزته‌نك امور تحریریه‌سنه دائر خصوصات ایچون محمد جودت افندی‌یه مراجعت ایدیلور .
منافع عمومیه‌یه دائر خصوصات مجاناً ومع التشکر قبول ودرج ایدیلور . قبوله جواز کورلیه‌میان اوراق اعاده اولنمز .
پوسته اجرتی ویرلمامش اولان مکتوبلر قبول ایدلمز .
مطبعه واداره‌خانه‌سی باب عالی جوارنده « ابو السعود » جاده‌سنده (قرق انبار) مطبعه واداره‌خانه‌سیدر .

امور اداره‌یه دائر خصوصات ایچون توفیق بکه مراجعت ایدیلور .
مجیدیه یکرمی غروش حسابیله بر سنه‌لك اونه‌بدلی ٢٠٠ التی آیلغی ١١٠ واوچ آیلغی ٦٠ غروشدر .
ولایت ایچون بر سنه‌لك پوسته اجرتی ٨٠ غروش سکهٔ خالصه‌در .
اعلاناتك بر سطرندن ایلك دفعه ایچون ایکی غروش مجیدیه آلنوب تکرری حالنده بر غروش آلنور .

برنسخه‌سی ١ غروش مجیدیه‌در
﴿ هر کون وقت ظهرده نشر اولنور عثمانلی غزته‌سیدر ﴾
برنسخه‌سی ١ غروش مجیدیه‌در

مخبرات تلغرافیه

(اژانس هواس)

لوندره ١ ایلول

مارکی دوهارتینغتون واقع اولان بر سؤاله جواباً شرق مسئله‌سی اوزرینه مذاکره‌نك نابهنگام اولدیغنی بیان ایدوب بشقه برشی سویله‌میه‌جکنی افاده ایلدیکندن سیر و بلفر بدلاوسون نزد سلطنت سنیه‌ده انکلتره‌نك مداخله‌سنه دائر اولان سؤالنی یارینه تأخیر ایلشدر .

پارس ١ ایلول

جمعیات مذهبیه علیهنده‌کی نظامنامه‌لر بوکون بر ژزویت مکتبی حقنده موقع اجرایه وضع اولندی . شایان ذکر بر وقعه ظهور ایتمدی . ژزویتلر عزیمت ایتدیلر .

پارس ١ ایلول

بوکون بورسه‌ده وقوع بولان قطع محاسبات صورت حسنه‌ده اولوب نقود مبذول کورلمشدر .

سیملا ١ ایلول

جنرال روبرتس تحت قوماندا سنده بولنان قوه عسکریه ایله قندهاره مواصلت ایتدی . ایوب خان صلح مذاکره‌سنه سعی ایدیور .

اسماعیلیه ١ ایلول

اغستوسك یکرمی برندن اوتوز برینه قدر سویش قنالندن التمش سکز قطعه سفینه مرور ایدوب اون کونلك مروریه حاصلاتی بر میلیون یوز قرق بیك فرانقه بالغ اولمشدر .

—

هوجه‌لك پوسته سیله وارد اولان

– تلغرافنامه‌لر –

اشقودره ٢٨ اغستوس

اشقودره والیسی جمعیت اتحادیه رؤساسنی توقیف ایتمك استمش ایسه‌ده اهالی بونلری تخلیص ایلشدر .

راغوزه ٢٨ اغستوس

ارناود جمعیت اتحادیه‌سی اولکونه‌ الی یوز کشیدن مرکب قوه امدادیه کوندرمشدر . اولکون اهالیسی بوراسنی قره‌طاغه ترکه کندیلری مجبور ایده‌جك اولور ایسه شهری احراقه قرار ویرمشلردر .

اشقوره‌ده بیوك بر هیجان حکم سورمکده‌در .

پارس ٢٩ اغستوس

فرانسه حکومتی تونسده بولنان فرانسه وایتالیا قونسلوسلری بیننده تبدیللره دائر ایتالیا حکومتی نزدنده هیچ بر تشبثده بولنمامشدر .

طهران ٢٨ اغستوس

جنرال اسقوبلفك پترسبورغه چاغرلدیغنه دائر بر روایت واردر .

لوندره ٢٨ اغستوس

لوندره‌ده سلطنت سنیه سفیری دولتلو موسوروس پاشا حضرتلری استاندارد غزته‌سیله نشر ایدیلان بر مکتوبده باب عالینك مشوقیت و بدخواهانه تشویقات ایله هندستان وافغانستانده انکلیزلره قارشو تحریك ایتدیکنی تکذیب ایلیور .

لوندره ٣٠ اغستوس

دیلی نیوزك پشته‌دن الوب نشر ایلدیکی بر مکتوب مآلنه نظراً بلغارستانه کلان روسیه عساکرینك مقداری اوتوز بیکی تجاوز ایتمشدر .

توجیهات رسمیه

دره خاندانندن صادق بك افندی‌یه رتبهٔ رفیعهٔ میرمیرانی

شام سنجاغی بدایت محکمه‌سی رئیسی لواء مزبور تحریرات مدیری احمد عزت بکه توجیه بیورلمشدر .

—

نافعه ناظری عطوفتلو حسن فهمی افندی حضرتلرینه تبدیلاً ایکنجی رتبه مجیدی

تیمور یوللر مدیری سعادتلو خیری بکه اوچنجی رتبه عثمانی

حربیه نظارت دائره‌سی معاون اولی سعادتلو صادق افندی‌یه اوچنجی رتبه مجیدی

اوچنجی مکتوبجیلق شعبه‌سی مدیری معاونی سعادتلو شرف الدین افندی‌یه اوچنجی رتبه مجیدی

طرق ومعابر مدیری موسیو غالانه اوچنجی رتبه عثمانی

نافعه ترجمه قلمی باش کاتبی عزتلو کیفورق افندی‌یه دردنجی رتبه مجیدی

حکاری سنجاغی حاخام باشیسی بنیامین افندی‌یه دردنجی رتبه مجیدی نشان ذیشانی احسان بیورلمشدر .

—

(علمیه)

اعلامات شرعیه ممیزی فضیلتلو عبد الستار افندی‌یه حرمین محترمین پایه‌سی

سائز مفتیسی فضیلتلو اسماعیل حقی افندی‌یه بلاد خمسه پایه‌سی

مدللو مفتیسی فضیلتلو عبدالرحیم افندی‌یه ادرنه پایهٔ مجردی

قلعهٔ سلطانیه مفتیسی فضیلتلو عبد الرحیم افندی‌یه ازمیر پایهٔ مجردی توجیه بیورلمشدر .

استانبول حوادثی

فرانسه سفیری موسیو تیسو جنابلری اولکی کون قندیلی‌یه کیدرك ارمنی پطریقی رتبتلو نرسس افندی حضرتلری ایله ملاقات ایتمشلردر .

—

مذاهب مدیری سعادتلو زهور بك افندی صالی کونی ارمنی پطریقخانه‌سنه کیدرك طرف حکومت سنیه‌دن پطریقخانه‌یه بعض تبلیغاتده بولنمش .

—

روسیه وایتالیا سفیرلری اولکی کون باب عالی‌یه کیدرك یکدیکرینی متعاقباً خارجیه ناظری دولتلو عاصم پاشا حضرتلری وخارجیه مستشاری عطوفتلو آرتین افندی حضرتلری ایله ملاقات ایتمشلردر .

—

ویسبادندن ورود ایلان خبرلردن اکلاشلدیغنه کوره اوراده بولنان دولتلو رؤوف پاشا حضرتلری کیندیکجه اعادهٔ صحت ایتمکده اولدقلرندن یقینده درسعادته عودتلری مأمول اولنیور .

—

بکن بازار ایرتسی کیجه‌سی موسیو پارافیانك قاضی کوینده‌کی خانه‌سنه بر رفقر دخول ایدرك ایکیوز لیره قیمتنده اشیا سرقت ایتمش وایرتسی کیجه‌ دخی ینه قاضی کوینده موسیو دانیل پاپانك خانه‌سنه سارقلر کیروب کلیتلی بر قیمتده برچوق اوانی چالمش اولدقلری لاتورکیده مندرجدر .

—

مستهجر غزته‌سی اولکی کونکی نسخه‌سنده بر بند نشر ایتمش اولدیغندن استانبول غزته‌سی مدیر مسئولی موسیو هسانزی هانلی مستهجر غزته‌سی مدیر مسئولی موسیو ادغار و یتانی علیهنده انکلتره قونسلوسخانه‌سی محکمه‌سی حضورنده دون اقامهٔ دعوی ایلمش اولدیغنی دونکی استانبول غزته‌سی خبر ویریور .

—

بعض حیل ودسایس ایله لوانت هرالد مطبعه‌سنی تحت تصرفنه آلمق ایستیان ژان قریستون بارت نام کیمسه‌نك قونسلوسخانه محکمه‌سنجه جنایتله محکوم اولدیغی حالده خفیاً درسعادتدن فرار ایتمش اولدیغنی مستهجر غزته‌سی یازیور . بو ایش ایچون وقوع بولان دعوایه دائر اره صره غزته‌لر معلومات ویرمش ایدیلر .

—

اولکی کون ساعت بری صولرنده بك اوغلنده بکی چارشو سوقاغندن کچمکده اولان بر قادین اوزرینه بر بان کیمسه هجوم ایله ساعت وقوردونی قوپارمق المش ایسه‌ده مومی الیها قادین بان کیمسه‌یی یقالیوب ساعتی ایله قوردونی استرداد ایتدکدن بشقه اوراده‌کی دکانجیلر مرقومی ایجه دوکدکدن صکره غلطه سرای مرکزینه کوتوروب ضابطه‌یه تسلیم ایتمشلردر .

—

چهارشنبه کونی اوسیه باشی تیمز یرسك یه باشنده موسیو تو بیتك خانه‌سی ارقه‌سنده چوجقلر ایله برابر اوینامقده بولنان بر قز چوجغنه شکر ویره‌رك و والده و پدرینك کیم‌لیکنی سؤال ایدرك مرقومی بر تنها محله چکوب قولاغنده‌کی کوپه‌یی پاره‌یم دیه بر تقریب اله کچورمك یعنی یازدقدن صکره کوچك چوجغك سوقاغه صالیویرلمامز لیی ولیلر یه استانبول غزته‌سی توصیه واخطار ایدیور .

—

ایکی آیدنبری حربیه رسمی پیاده عسکری اونیفورمه‌سی لابس اولدیغی حالده هر اقشام بعد الغروب بك اوغلنده تجولی ودرویش و ونده‌لك سوقاقلرنده طولاشه‌رق توتون پاره‌سی نامیله کاوب کچندن یکرمیشر پاره ایسته‌یه‌رك نشان عسکری‌یی اخلال ایتمکده اولدیغی ومرقومك عساکر شاهانه‌دن اولمیه‌رق مخصوصاً تبدیل قیافت ایتمش مظنون بولندیغی بیانیله پولیسك نظر دقتی جالب مستهجر غزته‌سنده بر فقره اوقودق .

ومثللو بر طاقم اراذلك جلب مرحمت ضمننده یار و اغیاره قارشو عسکر قیافتنده کیردکلری اکثریا واقع اولوب اکر شو فقره صحیح ایسه ناموس عسکرینك وقایه‌سی ایچون متجاسرینك شدیداً تأدیبنی بز دخی آرزو اولنور .

—

سیسام بکندن عرض شکایت ایچون درسعادته کلان هیئت مبعوثه اولکی کون فخامتلو دولتلو باش وکیل پاشا حضرتلریله ملاقات ایلدکده مشار الیه حضرتلری میدانه قویدقلری نقاط شکایتك هر برینی بشقه بشقه اثباته مقتدر اولدقلرینی تأمین ایلمشلر ایمش .

بیان اولنان مواد ایسه حقیقة بك مهم شیلر اولدیغی مثللو سیسام احوال داخلیه‌سنه وقوفی اولان وهیئت مبعوثه‌نك خارجنده بولنوب موثوقیتی ایسه بزجه شبهه‌سز بولنان بعض ذوات دخی اکر باب عالی سیسام احوالنه اهمیت ویره‌رك تدقیقات عمیقه‌ده قصور ایتمز ایسه دولتك بك بیوك بر منفعتی محافظه ایتمش اوله‌جغنی تأمین ایدیورلر .

البته بو یولده‌کی معلومات مخصوصه صه باب عالیده دخی موجود اوله‌جغندن امید ایدرز که اقتضا ایدن تحقیقاتده قصور و تأخر وقوعه کلمز .

—

اولکی اقشام نشان طاشنده ساکن بروم قریبك نشانلاندیغی صره‌ده حصم واقرباسی طوپلانه‌رق اجرای اهنك ایتمکده‌لر ایکن سوقاغك باشندن یکرمی قدر دلیقانلیلرك بر الای تشکیلیله زکی چاغرارق کلمکده اولدقلری کورلیور . دوکون خلقی طبیعی کندی تشرق وآکلنجه‌لریله مشغول اولوب سوقاقدن کلمکده اولان الایه اهمیت بیله ویرمزلر ایسه‌ده سوربك زنم ایدرك دوکون قپوسی اوکنده طوردیغی کورلجه ایچرده‌کیلر همان سکرتبه مبادرتله پنجره‌لره قوشارلر . مکر سوقاقده‌کی الای قزك اسکیدن عاشق اولان بر دلیقانلی طرفندن تشکیل ایدلمش برطاقم اراذل اولوب اولك اوکنده بکی کوکی اوله‌جق دلیقانلی علیهنده اطالهٔ لسانه باشلارلر . کوکی ایچرودن صبر ایده‌مز مقابله ایدر . طاشساروده کیر پنجره‌لری طاشلامغه قیام ایدرلر . ایچرودن چناقی چومك توتون طابله‌سی فرش کبی الده بولنان نه راست کلور ایسه پنجره‌لردن حریفلرك اوزرینه یاغدرلدیغی بالاخره هر حالده برکت ویرسون و صره‌ده ضبطیه‌لر یتیشه‌رك رذالتك اوکنی الورلر . وقعه برطاقم وقوعاتك مؤلمه ظهوری محقق ایدی .

مستهجر

—

حوادث شتی

صربستان رئیسی میلان حضرتلری بو دفعه فرانسه آتنه سفارتنه تعیین اولنمش اولان سابق بلغراد فرانسه سفیری موسیو [illegible] نیشانی طاقواشا نشاننك رطبه‌سنی اعطا ایلشدر .

—

پروس غزته‌سی ایرلانده‌ده عدم امنیت و یوب و اختلال سببیله انکلتره‌نك قوتلری باقلی قالمه‌جغنی و بناءً علیه مصر و صورتده مسائل شرقیه‌ده فعلاً بر ایشه کیریشه‌میه‌جکنی بیان ایلیور .

—

غلاصدن یازلدیغنه کوره بلغار پاپاز امی الفنده بر اوردو طوب وتفنگ وسائر ادوات ناریه‌یی حامل اولدیغی حالده بودفعه روسیه‌دن رومنی نام لیمانندن حرکتله وارنه‌یه کیتمش اولدیغنی لاتورکی غزته‌سی خبر ویریور .

—

رومادن الصولك النان خبرلره کوره کویا دول معظمه برلین قونفرانسنك تعیین ایتمش اولدیغی یونان خط حدودینه دائر اصلا مذاکره‌یه کیریشمیوب ایده‌جك تحت تسالیا وایپرك یونانه صورت تسلیم وترکنه دائر اوله‌جق ومع هذا معاهدهٔ مذکوره احکامنك اجراسی ایچون بر تاریخ تعیین قلنیه‌جق ایمش .

—

درسعادتدن مؤخراً سوق و اعزام اولنمش اولان درت بیك نفر عساکر شاهانه‌نك یالکز بیك سکز یوز نفری اشقودره‌یه کیده‌جکنی وباقی ایکی بیك ایکی یوز نفرك دخی اولکونه کیده‌جکلرینی و بونلر ایچون جوار تیمارده بر اردوکاه تأسیس ایدلمش اولدیغی وارناودلرك مساعدات اجراسینه مائل اولمدقلرینی واکر اشقودره والی جدیدی تدابیر جبریه اتخاذینه قیام ایده‌جك اولور ایسه ارناودلرك جبره قارشو جبر ایله معامله ایده‌جکلرینی قورسپوندانس پولتیق غزته‌سی اشقودره‌دن آلدیغی مکتوبه استناداً بیان ایدیور .

—

یانیه‌دن اغستوسك اون سکزی تاریخیله قورسپوندانس پولتیق غزته‌سنه شویله یازیورلر :

ارناود جمعیت اتحادیه‌سنك حدوده سوقنه قرار ویرمش اولدیغی ارناود کوکللیلری [illegible] قره‌طاغلیلر غالبا چوق ایش کورمکه مجبور اوله‌جقلر زیرا حدوددن شایان اعتماد وارد اولان خبرلره کوره کوکللیلر اوچ طابوری حدود خطنی تجاوز ایچون مناسب زمانی کلمکده ایمشلر . معتبر مشکوك بر روایته کوره ایپرلیلردن مرکب اولمرق یونان ممالکنده تسلیح وتجهیز اولنمش اولان بر چته دیغوته جوارلرنده کورلمشدر . یونانلیلر ایله ارناودلر بیننده محاربه برکره باشلادقدن صکره بك اوقدر

متنوعه

﴿ فقیر وزنکین ﴾

– مترجمی –

« محمود شوکت »

—

ای اصحاب یسار وثروت ! وای ارباب فقر وضرورت ! سمات سزه عارض اولان احوال کوناکونك تسویه‌سی ایچون نه کوزل بر واسطهٔ عدالت وحقانیتدر ! فقط بینکزده الك ابتدا تأسس ایده‌جك اولان مساوات نه درجه‌ده دهشت افزادر بیلورمیسکز ؟

ای مسندی حشمت و عظمت اولان اقویا ! وای مألوف حزن و ملامت اولان فقرا ! بینکزده تأسس ایده‌جك اولان شو مساواتی تقدیر و تقدیس ایدیکز . چونکه عدالت ربانیه‌یی اعلان ایچون بر واسطهٔ علیادر .

بوارده بنی دیکلمك زحمتیله مضطرب اولکز ! زیرا که سوزلرم سزلك ایچون نصیحت بخشادر .

عمرمك الك زیاده شایان اهمیت اولان بر زمانی که ١٨٣٩ سنه‌سی شباطندن برکوندر بوکون بینکزده‌کی ضدیت ومباینت اوزرینه بر ذخیره تأسس ایدن مساوات ومغرورلیغی بر نظر تعجب وعبرت ایله کوردم .

بر ذوق وصفا ایله پرورده اولمش او بر جور و جفا ایچنده کوز آچمش ابنای جنسکزدن ایکی ذاته – یکرمی درت ساعتلك بر زمان ظرفنده – مستولی اولان فلاکت طوغریسی بنی دوچار وله و حیرت ایتدی .

بریك آوان نماتی آهنك ساز وطنبور ایله تشییع اولندی . او بریك درد ضرورت واحتیاجی زوال حیاتیچون بر واسطهٔ شنیعه اولدی . فقط جناب حقك مخلوقی اولان شو ایکی ذات عینی استحقاق و وظائفله یارادلمش اولدقلری حالده ینه عینی بر کونده خلاق خلائق و کائنات ایله دنیوی اولان محاسبه‌لرینی رؤیت ایچون مصر حقیقیه‌یه متوجهاً عزیمت بولنمش ایدیلر .

شو ایکی خانه بر دوشکله موقعلری ایجابنجه موجود اولان زینت عادیه‌لری قیمت ظاهره‌لرینی تعیین ایلر ایدیسه‌ده قیمت حقیقیه‌لری جناب حقدن بشقه کیمسه‌نك معلومی دکل ایدی .

ابتدا شونی سویلك ایسترم که هم منبع سامان وثروت هم مرکز فقر وضرورت اولان بیوك شهرلرده بوکبی حالات ووقوعاته آزمی تصادف ایدیلور ؟ خیر ! اقبال وسعادتك وفرتی ومع هذا فاقه ومحرومیتك افراط وکثرتی ایشته بویله بیوك اولان شهرلرده مشهود اولور .

ذوق وصفانك انجام ونتیجه‌سی دولت وسعادتك غضب وجزاسیله علل وامراض مدهشه عدادندن اولان نزول علتی سزه اخبار ایده‌جکم بر ذاتك که عمر وحیاتنی عیش ومسرتله کچیرمشدر بیك سکز یوز اوتوز طقوز سنه‌سی موسم شتاسنده روحنی ازعاج وحیاتنی افنا ایدردی .

توبترلشدی و بو تنزلك امتدادی وجودینی دوچار ضعفیت ایتمش وطبیعتك ترسلکی و تنزلکی ایله سنیرلرینك کوشکلکی اطرافنده ولداتنك موجب اضطرابی اولمقده بولنمش ایدی .

سزه اخبار ایتدیکم ذات که بر لوردر وظیفه ادبیر . تعیه‌سی کندیسی ایچون وجاهت بخش اولان وظیفه ایشنده کوستردیکی بر حیث غیر متحرك حالده خانه‌سنه عودت ایتدی .

خانه‌سنه عودتی اثناسنده کندیسنی شدتله اصمکده اولان بو برازدن محافظه ایده‌مدیکی جهتیله بیچاره‌یی مضطرب ایدن نزول علتی استشداد ومکلف ومزین اولان دائره‌سیله حریردن معمول اولان عظمتلی یاتاغنه مواصلتنده سوزسویلمك وحرکت ایتمك ایچون مشهود اولان عدم اقتداری بر صورت فوق العاده‌ده ازدیاد ایلدی . بو حالت عقیبنده کندیسی ایچون جلب اولنمش اولان طبیبدن شکوی وفغان ایتمکه باشلایه‌رق مرقومه رخصت ویردیکندن بنی جلب ودعوت ایتمکه مسارعت ایتدیلر .

لوردك انانیت ومغروریتی شرقدن کتورمش اولدیغی وسائط دارات وعظمتی ایله متناسب ایدی .

لورد حضرتلری اصیلزادکانمز ایچنده صداقت وحیثیتدن عاری بر تمثال اولوب کبر ومغروریتی تخیل وخست ایله‌ده اجتماع ایلمشیدی .

حرص وشهوت وتنزلك ایله دنائت نفسنده مجتمع اولدیغندن منفعت‌نامه اوغورنده نفس ومالنی فدا ایتمکده کل ضیق اولان دائرهٔ مغروریتندن قدم زن خروج اولمق بیله کندیسیچون ناقابل اولمرق اقتدار وعظمتی نسبتنده ، ابنای‌دن ماعدا توابعی حقنده دخی اهانت ایتمك عادات کریهه وغیر مشروعه‌سندن بولنمش ایدی .

حرص وغرورینك مثال اخیری ایسه اجرای تداوی ایچون جلب اولنان بر طبیبی بلا سبب طرد ایتمسی و بر حال مدهشه دوچار اولدیغی اکلادقدنصکره بنی جلب ودعوت ایتلمش اولمسی ایدی . شو سویلدیکم وقعه کانون ثانیده واقع اولوب موسم سرما حکمنی شدتله اجرا ایتمکده ایدی . بو براز روزکاری کمال شدتله اسمکده قار ایسه بیاض بر لباس ایله موجوداتی ستر ایلمکده ایدی . لوندره‌نك تنها سوقاقلرندن برنده بولنان دائرهٔ مخصوصه‌سندن ماعدا اوجواری بر ماتم ودهشت استیلا ایتمش ایدی . دائره‌سنك هر طرفی مفروشات حریریه ایله مفروش اولوب دائره‌سی اطرافنده خدام و اتباعی مارین وعابرینك شماتتی منع ایچون مسافه بمسافه قائم و منتظر ایدیلر . خانه قپولرینك کورلتیسنی منع ایچون جوقه‌دن بر پاصدیق قپولر استناد ایدیلمش وجانلرك جیغرلقلری کافهٔ اخراج اولوب کورلتیسزجه قابق ایچون روزنلرك دخی کافه‌سی باغلنمش ایدی .

انکلیزلرك حدتنی تحریك ایتمامك ایچون اوشاقلرك جمله‌سی حرام ونهیی تمامیله اجرایه آماده ایدیلر . هر بعم بو اثناده ایلرو ایدی . قپو صانکه بر واسطهٔ سحر بازی ایله آچیلور ایدی . چونکه هر بر قپوده بر خدمتکار زوارك قپولردن کورلتیسزجه مرور ایچون قدم بر موقع انتظار بولنور ایدی . تختدار ایکی قات کلیم ایله قاپلانمش ونردبانلر انواع تزینات ایله مزین اولوب شو دائرهٔ محتشمه‌ده بولنان رقاصلرك چترالری جمله اوزرلرندن رفع اولنمش وثابت کوزل بر کوکب دخی موعوسیله افندیسی تعبیر ایتمامك ایچون طرد ایله لوردك اقامتکاهندن بعید بر محلده ضبط و توقیف ایدلمش ایدی .

مابعدی وار

﴿ محمد جودت ﴾

اعلانات

مطبعهٔ عامره مالندن وعدد توره انسا ماکنه صاتیلق اولوب اشبو اغستوس رومینك نهایتنه قدر مزایده‌سی اجرا اولنه‌جغندن اشتراسنه طالب اولانلرك تاریخ اعلاندن اعتباراً مطبعهٔ عامره‌یه مراجعت ایلملری .

—

بیوك چکمجه قضاسنك مقصاد التی سنه‌یی اعشار مالندن محلنده موجود اون ایکی بیك قیه‌یه قریب حبوباتك شرائط محلیه‌سی وجهله اشتراسنه طالب اولانلرك شهر اغستوسك اوتوز برنجی کوننه قدر شهر امانتی اداره مجلسنه مراجعت ایلملری .

—

مرحومه [illegible] سلطان حضرتلرینك تسویهٔ محاذیه مأمور اولوب بر پنجشنبه کونی ساعت یدیده حربیه خاصه دائره‌سنده اجتماع ایده‌جکی اعلان اولنان قومیسیون سرعت ایفای وظیفه مقصدیله بوندن بویله جمعه وپازاردن ماعدا کل یوم بعد دائرهٔ مذکوره‌ده منعقد اوله‌جغندن مرحومه مشار الیهاده الاحق ادعاسنده بولنانلرك معلومی اولمق اوزره اعلان کیفیته ابتدار اولندی .

—

مکتب سلطانی اجرتلی شاکردانك رنجی تقسیط اوله‌رق شهر ایلول ابتداسنده اعطاسنه مجبور اولدقلری اجرتلری مکتب مرورك یوم کشادی اولان شهر مذکورك برنجی بازار ایرتسی کونی مکتب وزنه‌سنه تماماً تسلیمی نظامی اقتضاسندن اولدیغی کبی اجرتی تأدیه اولنمیان شاکردانك بوموجب قرار قبول اولنمیه‌جغی اخطار اولنور .

برده نظارت جلیلهٔ معارفجه ویریلان قرار موجبنجه ایلول ابتداسندن اعتباراً نصف اجرتك مقدار سنویسی اوتوز ویدمك دخی اون بش التونه ابلاغ اولنمش اولدیغندن تقسیط مذکورك اکا کوره تسویه‌سی اقتضا ایلر .

—

استانبولده کوپری باشنده والده سلطان خانی خارجنده درت نومرولی کتبخانهٔ عثمانیه‌ده متوفا کتابجی حاجی ایوب افندینك ترکجه وفرانسزجه وارمنیجه کتابلری مبایعات اصلیه‌سندن یوزده قرق والی نقصانیه بو کوندن اعتباراً یکرمی بر کون بازارده مبایعهٔ مذکوره درونده کاملا صاتیله‌جغی اعلان اولنور .

—

تماشا

پاشانك ایکنجی جلدینك مندرجی جزؤی اولان « احمد بهر » نام مل پیس طبع اولنرق هر دوره [illegible] غروش فیئاته صاتیلور .

—

انکیزیسیون اسراری

ارقداشلرمزدن ناظر بکك ترجمه ایتمش اولدیغی (انکیزیسیون اسراری) عنوانلی اثر بر صیر ق مطبوعیه باب عالی جاده‌سنده کتابجی قره‌بت امانت دکاننده فروخت اولنمقده‌در .

—

اطه‌لرده بر کوشك

بویوك اطه‌سنده بیوك مجیدیه‌سنده طاوز نومرو ایله مرقم اسبق بغداد والیسی رشید پاشا مرحومك مخدومی رشدی بکك متصرف اولدیغی طاوز اوطه و [illegible] وسهریج مع بزرمه واچی بیك ارشون میوه وچیچك جنینه‌سی مشتمل بر باب کوشك فروخت اولنمق اوزره بولندیغندن طالبلری ظهورنده چارشوی کبیرده قیرلر التیسی خاننده تجارندن ابراهیم شاطوبه مراجعت ایلملری .

—

قپا صقالده جرتمار پاقنانه سوقاغنده بش اوطه وایکی بیك ارشونه قریب باغچه‌یی حاوی مجدداً انشا اولنمش اولان بر باب خانه صاتیلق اولدیغندن ایسته‌ین اولنلر مطبعه‌مزدن سؤال ایلملری .

—

قرائت تدریجیه

ابتدائی چوجقلره الفبادن صکره اوقوتلمق اوزره رفیقم توفیق افندی ایله تألیفنه موفق اولدیغم « قرائت تدریجیه » نام رساله باب عالی جاده‌سنده کتابجی عراکل افندینك دکاننده وسائر بعض محلرده یوز پاره فیئاته صاتلقده‌در .

سلانیکلی شمسی

—

حساب ذهنی

علم حسابه یکی باشلیان شاکردانك سهولتله کسب ملکه و مصالح یومیه ایله امور عادیه‌ده اجرا اولنه کلان کافهٔ حساباتك رؤیت وتسویه‌سنه مقتدر اوله بیله‌جکی بر یولده ترتیب اولنان (علم حساب قسم ذهنی) نام رسالهٔ نفیسه درسعادتده قطعجیلر بوقوشنده و باجیان مطبعه‌سنده وسائر کتاب صاتیلان محلرده برچاریك مجیدیه فیئاته صاتیلور .

اولاد وطنك تفیضنی آرزو ایدن معلمین کرامه بو کتاب خاصه توصیه اولنور .

—

آنا اختا

اوقومغه یکی باشلیان اولاد وطنك ایکی اوچ آی ایچنده هر عباره‌یی قولایجه اوقویه‌بیلملری وقرآن عظیم الشانی دخی سربست تلاوت ایتملری ایچون غایت کوزل بر یولده ترتیب اولنان « آنا اختا » نام کتابك بوکره ایکنجی جزؤ نشر اولندی .

بیهوده وقت غائب ایتمدن اولادلرینی بك آز بر زمانده اوقوتمق آرزو ایدنلره بو کتاب توصیه اولنور باشلیجه صاتلدیغی محل باب عالی جاده‌سنده کتابجی عراکل افندینك دکانیدر سائر کتابجیلرده دخی بولنور .

—

منشآت عزت نام آثار نافعه درسعادتده هر کتاب صاتیلان دکانلرده بولنور وطشره‌لردن باب عالی جاده‌سنده کتابجی قره‌بتك دکاننه مراجعت اولنورسه پوسته اجرتی طرفلرندن ویریلمك استانبول فیئاتیله کوندریلور .

—

﴿ دوقتور آیرك ﴾

صیارنا شروبی

اشبو صیارنا شروبی فنی تمیزلر قوتلی اجزالردن مرکب اولوب فائده‌سی قطعیدر . بو شروب نباتات ایله پوتاسیوم وچلیکدن عبارت اولوب وسائط حیاتیه‌یه قوت ویرر معنی تعبیر ومحافظه وقانده بولنان پیسلکلری دفع ایدر وجوده یکی بر حیات وقوت ویرر . برچوق سنه‌دنبرو اوروپانك اطباسی بو شروبی استعمال ایدرلر وفائده‌سی بتون عالمه معلومدر .

بالاده‌کی شروب غلطه‌ده یکی جامع قوسی اتصالنده یالکز اجنه‌لری بولنان م س ماسیان وشرکاسی دکاننده فروخت اولنور .

—

﴿ حیدر پاشا تیمور یولی اداره‌سی ﴾

(اشبو ١٢٩٦ سنه‌سی اغستوسك یکرمی ونجی پنجشنبه کوندن اعتباراً حرکت ایده‌جك قطارلرك اعلانیدر)

﴿ عزیمت ﴾

حرکت	٢ نومرولی قطار صباح د سا	٤ نومرولی قطار صباح د سا	٦ نومرولی قطار اقشام د سا	٨ نومرولی قطار اقشام د سا	١٠ نومرولی قطار اقشام د سا
حیدر پاشادن حرکت	١٢ ٣٢	٣ ٢٩	٧ ٤٥	٠٩ ٣٩	١١ ٠٠
قزل طوپراق حرکت	١٢ ٤١	٣ ٣٨	٧ ٥٤	٠٩ ٤٨	١١ ٠٩
ارن کوی حرکت	١٢ ٥٢	٣ ٤٨	٨ ٠٤	١٠ ٠٠	١١ ١٩
بوستانجی حرکت	٠١ ٠١	٣ ٥٧	٨ ١٣	١٠ ٠٩	١١ ٢٨
مالتپه حرکت	٠١ ١٩	٤ ١٦	٨ ٢٨	١٠ ٢٤	١١ ٤٣
قرتال حرکت	٠١ ٣٥	٤ ٣٦	٨ ٤٦	١٠ ٤٢	١٢ ٠١
پندیك حرکت	٠١ ٥٠	٤ ٥٢	٩ ٠٦	١٠ ٥٤	
طوزله حرکت	٠٢ ٢٠	٥ ٢٨	٩ ٣٦	١١ ٢١	
ککبوزه حرکت	٠٢ ٤٦	٦ ٠٠	١٠ ٠٣		
دیل اسکله‌سی حرکت	٠٣ ٢١	٦ ٣٧	١٠ ٣٧		
طوشانجیل حرکت	٠٣ ٣٣	٦ ٥٠	١٠ ٤٩		
هرکه حرکت	٠٣ ٤٥	٧ ٠٥	١١ ٠١		
یارمجه حرکت	٠٤ ١٢	٧ ٣١	١١ ٢٨		
توتونجیفلك حرکت	٠٤ ٢٨	٧ ٥٢	١١ ٤٤		
ازمیده مواصلت	٠٤ ٥٥	٨ ١٩	١٢ ١١		

﴿ عودت ﴾

حرکت	١ نومرولی قطار صباح د سا	٣ نومرولی قطار صباح د سا	٥ نومرولی قطار صباح د سا	٧ نومرولی قطار اقشام د سا	٩ نومرولی قطار اقشام د سا
ازمیددن حرکت			١٢ ٣٠	٥ ٥٠	٩ ١٧
توتونجیفلك حرکت			١٢ ٤٩	٦ ١٩	٩ ٤٦
یارمجه حرکت			١ ١٦	٦ ٣٦	١٠ ٠٥
هرکه حرکت			١ ٤٣	٧ ٠٣	١٠ ٣٦
طوشانجیل حرکت			١ ٥٥	٧ ١٦	١٠ ٥٢
دیل اسکله‌سی حرکت			٢ ٠٧	٧ ٢٨	١١ ٠٧
ککبوزه حرکت		١٢ ٢٦	٢ ٤٨	٨ ٠٨	١١ ٥٠
طوزله حرکت		١٢ ٥٢	٣ ١٤	٨ ٣٥	١٢ ٢٣
پندیك حرکت	١٢ ٠٠	١ ٢٢	٣ ٤٤	٩ ٠٥	١ ٠٣
قرتال حرکت	١٢ ١٢	١ ٣٤	٣ ٥٦	٩ ١٧	١ ١٨
مالتپه حرکت	١٢ ٣٠	١ ٥٢	٤ ١٤	٩ ٣٥	١ ٣٨
بوستانجی حرکت	١٢ ٤١	٢ ٠٦	٤ ٢٩	٩ ٥٠	١ ٥٣
ارن کوی حرکت	١٢ ٥٢	٢ ١٥	٤ ٣٨	٩ ٥٩	٢ ٠٢
قزل طوپراق حرکت	١ ٠٣	٢ ٢٥	٤ ٤٨	١٠ ٠٩	[illegible]
حیدر پاشایه مواصلت	١ ١٠	٢ ٣٢	٤ ٥٥	١٠ ١٦	٢ ١٨

(اثنای راهده قطارلر یکدیکریله برلشدیکی مواقع)

ارن کویده ١ نومرولی قطار ٢ نومرولی قطاره
قرتالده ٩ نومرولی قطار ٢ نومرولی قطاره
پندیکده ٥ نومرولی قطار ٤ نومرولی قطاره
ککبوزه‌ده ٣ نومرولی قطار ٢ نومرولی قطاره
ارن کویده ٥ نومرولی قطار ١٠ نومرولی قطاره
مالتپه‌ده ٣ نومرولی قطار ٨ نومرولی قطاره
هرکه‌ده ٥ نومرولی قطار ٨ نومرولی قطاره
طوشانجیلده ٧ نومرولی قطار ٤ نومرولی قطاره

(مذکور قطارلك حرکتلرینی متعاقب اداره‌ء مخصوصه‌سی طرفندن تخصیص قلنان)
(واپورلرك وقت حرکتلری)

کپری‌دن حیدر پاشایه	دقیقه	ساعت
ایکی نومرولی قطاره متعاقباً	٥٠	١١
بلا تصادف	٠٠	٠٢
بلا تصادف	٢٥	٠٤
درت » » »	٠٠	٠٧
اون » » »	٠٠	٠٩
التی » » »	٣٠	١٠

حیدر پاشادن کپری‌یه	دقیقه	ساعت
بر نومرولی قطاره متعاقباً	٢٠	٠١
طقوز » » »	١٠	٠٢
اوچ » » »	٠٥	٠٥
بلا تصادف	١٠	٠٧
بلا تصادف	٤٠	٠٩
بش » » »	٢٥	١٠
بلا تصادف	٣٠	١١

Hakkı Tarık Us Koleksiyonu Süreli Yayınları